

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-28

PROJET DE LOI S-28

An Act to authorize Certas Direct Insurance Company to
apply to be continued as a company under the laws of
the Province of Quebec

Loi autorisant Certas direct, compagnie d'assurance, à de-
mander sa prorogation en tant que personne morale ré-
gie par les lois de la province de Québec

**AS PASSED BY THE SENATE
MAY 31, 2001**

**ADOPTÉ PAR LE SÉNAT
LE 31 MAI 2001**

SUMMARY

This enactment authorises the Certas Direct Insurance Company, which was incorporated under the federal *Insurance Companies Act*, to apply to be continued as a corporation under the laws of the Province of Quebec. Upon continuation under those laws, it ceases to be governed by the *Insurance Companies Act*.

SOMMAIRE

Le texte autorise Certas direct, compagnie d'assurance, constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec. Elle cessera d'être régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances* dès cette prorogation.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-28

PROJET DE LOI S-28

An Act to authorize Certas Direct Insurance Company to apply to be continued as a company under the laws of the Province of Quebec

Loi autorisant Certas direct, compagnie d'assurance à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec

Preamble

WHEREAS Certas Direct Insurance Company (hereinafter referred to as the "Company"), having its principal place of business in the City of Mississauga, in the Province of Ontario, has set out in its petition:

(a) that the Company was originally incorporated on September 1, 1993 pursuant to section 22 of the *Insurance Companies Act*, under the name "CIBC General Insurance Company Limited," as certified by letters patent issued on that date by the Minister of Finance;

(b) that the Company was amalgamated with CIBC General Group Insurance Company Limited on November 1, 1994, by letters patent of amalgamation, issued pursuant to section 251 of the *Insurance Companies Act*, continuing both companies as one company under the name "CIBC General Insurance Company Limited;

(c) that the name of the Company was changed to "The Personal Direct Insurance Company of Canada" by amending letters patent issued on September 1, 2000, pursuant to section 225 of the *Insurance Companies Act*;

(d) that the name of the Company was further changed to "Certas Direct Insurance Company" by amending letters patent issued on March 14, 2001, pursuant to section 225 of the *Insurance Companies Act*;

Considérant :

que Certas direct, compagnie d'assurance (ci-après appelée la « Société »), ayant son principal établissement en la ville de Mississauga, province d'Ontario, a exposé dans sa pétition :

a) que la Société a été constituée le 1^{er} septembre 1993 en vertu de l'article 22 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* sous la dénomination sociale « Compagnie d'assurance générale CIBC Limitée », ainsi que l'attestent les lettres patentes délivrées à cette date par le ministre des Finances;

b) que la Société et la Compagnie d'assurance générale de groupes CIBC Limitée ont été fusionnées le 1^{er} novembre 1994 au moyen de lettres patentes de fusion, délivrées en vertu de l'article 251 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, qui ont prorogé ces deux sociétés en une seule société fonctionnant sous la dénomination sociale « Compagnie d'assurance générale CIBC Limitée »;

c) que, par des lettres patentes modificatives délivrées le 1^{er} septembre 2000, la dénomination sociale de la Société a été remplacée par « La Personnelle directe, compagnie d'assurance du Canada », conformément à l'article 225 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;

Préambule

(e) that the Company wishes to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec; and

(f) that there is no legislative provision authorizing an insurance company incorporated under the laws of Canada to be continued as a body corporate under the laws of a province;

AND WHEREAS the Company has, by its petition, prayed that it be enacted as set forth in this Act, and it is expedient to grant the prayer of the petition;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and the House of Commons of Canada, enacts as follows:

d) que, par des lettres patentes modificatives délivrées le 14 mars 2001, la dénomination sociale de la Société a été remplacée par « Certas direct, compagnie d'assurance », conformément à l'article 225 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;

e) que la Société souhaite être prorogée en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec;

f) qu'il n'existe pas de disposition législative autorisant la prorogation d'une société d'assurance constituée sous le régime des lois du Canada en tant que personne morale régie par les lois d'une province;

que la Société a, dans sa pétition, sollicité l'édiction du présent texte et qu'il y a lieu d'accéder à sa demande,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Authorization

1. The Company may apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec as if it had been incorporated under those laws.

20

1. La Société peut demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec comme si elle avait été constituée sous le régime de ces lois.

25

Effect of continuation

2. On the day on which it is continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec, the Company ceases to be governed by the *Insurance Companies Act*.

2. La Société cesse d'être régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances* à compter du jour de sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec.

Effet de la prorogation

30